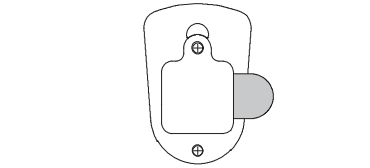


1



2

<b>DE AT CH</b>
-----------------

## Garantie

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen. Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funkfernbedienund dient zur Fernsteuerung einer Alarmanlage der Protect-Serie.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Die Funkfernbedienund funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

### Wichtige Sicherheitshinweise

<b><span>▲</span> WARNUNG!</b>
--------------------------------

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!**
- ➔ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!**

Lieferumfang	
Funkfernbedienung	1
Batterien	1 x Lithium CR2430 3V
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die Funkfernbedienund NICHT in Betrieb nehmen!

### Inbetriebnahme

Die Funkfernbedienund wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um die Funkfernbedienund in Betrieb zu nehmen, entfernen Sie auf der Rückseite den Kunststoffstreifen (☞☞ 2) von der Batterie.

Bedienelemente	
Taste	Funktion
<span><span>☞</span></span>	Notruf- oder Panikfunktion (kann wahlweise an der Basiseinheit konfiguriert werden)
<span><span>☞</span></span>	Alarm-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal und Aktivierung der inter-nen Telefonwahl-einheit
<span><span>☞</span></span>	Zuhause-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsi-gnal
<span><span>☞</span></span>	Tastensperre Basiseinheit aufheben, Alarmsignal stoppen, Alarmanlage unscharf schalten.
<span><span>☞</span></span>	Lautloser Modus bei gleich-zeitiger Beteiligung der Tasten Alarm-Modus und Zuhause-Modus

### Funkfernbedienund an Alarmanlage an-melden

Die Funkfernbedienund muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden.

- Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
- Drücken Sie die Notruftaste (☞) an der Funkfernbedien-ung.
- Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Fernbed.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
- Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

☞ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

### SOS-Taste konfigurieren

Die Taste (☞) auf der Funk-Fernbedienund kann über die Basiseinheit der Alarmanlage der Protect-Serie als Notruf-oder Paniktaste konfiguriert werden.

☞ Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

### Alarm stoppen

☞ Wenn eine Außensirene an der Basiseinheit ange-meldet ist, kann der Alarm mit der Funkfernbedienund frühestens nach 15 Sekunden gestoppt werden.

Drücken Sie die Taste (☞).

### Alarm-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, sollten Sie den Alarm-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (☞).

### Zuhause-Modus

Über Nacht, wenn Sie schlafen, sollten Sie den Zuhause-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste (☞).

### Lautloser Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, können Sie anstelle des Alarm-Modus auch den lautlosen Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten (☞) und (☞).

### Unscharf-Modus

Wenn Sie den Unscharf-Modus eingeschaltet haben, können Sie sich frei im Haus bewegen, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Drücken Sie die Taste (☞).

### Batterien wechseln

- Lösen Sie mit einem Präzisionsschraubendreher die Schraube des Batteriefachs auf der Unterseite der Funkfern-bedienund.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Nehmen Sie die innenliegende Batterie heraus.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs Li-thium CR2430 3V in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf das Batterie-fach.
- Schrauben Sie die Schraube fest.

### Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batterie-wech-sel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

## Technische Daten

Gewicht:	24 g
Abmessungen (B x H x T):	40 x 60 x 14,5 mm
Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	1 x Lithium CR2430 3V

## Hinweise zur Entsorgung

☞ Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

☞ Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batte-rien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entspre-chend den lokalen Vorschriften.

## Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen An-forderungen unterschiedlich sein.

## CE-Kennzeichen

☞ Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richt-linie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestatigt die Konformität.

<b>GB IE</b>
--------------

## Remote Control

### Garantee

Dear Customers, We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

### Intended Use

The remote control serves for the remote control of an alarm system from the Protect series.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-cir-cuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

☞ The remote control only works in combination with an alarm system from the Protect series!

### Important Safety Information

<b><span>▲</span> WARNING!</b>
--------------------------------

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**
- ➔ Keep the product and its packaging out of reach of children!**

### Scope of Delivery

Remote control	1
Battery	1 x lithium CR2430 3 V
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If any-thing is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the remote control into operation!

### Starting Up

The remote control is supplied with a battery already inser-ted. To put the remote control into operation, remove the plastic strips (☞☞ 2) from the battery on the rear side.

Button	Funktion
<span><span>☞</span></span>	Emergency call or panic function (can be optionally configured on the base unit)
<span><span>☞</span></span>	Alarm mode: On burglary, acoustic alarm signal is is-sued and internal, tele-phone dialling unit is acti-vated
<span><span>☞</span></span>	At Home mode: On burg-lary, acoustic alarm is is-sued
<span><span>☞</span></span>	Disable base unit key lock function, Stop alarm signal, Disarm the alarm system
<span><span>☞</span></span>	Silent mode on pressing the Alarm and At Home mode buttons simultan-ously.

### Registering the Remote Control on the Alarm System

The remote control must be registered on an alarm system from the Protect series.

- Select the **Register** menu option on the alarm system.
- Press the SOS button (☞) on the remote control.
- When the message **Remote:** followed by a number, ap-pears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
- Change the entry in the alarm system as necessary.

☞ To configure the alarm system, please refer to the oper-ating manual related to the alarm system.

### Configuring the SOS Button

The (☞) button on the remote control can be configured as an Emergency Call or Panic button via the Protect alarm system base unit.

☞ To configure the alarm system, please refer to the oper-ating manual related to the alarm system.

### Stopping the Alarm

☞ If an outdoor siren is registered on the base unit, the alarm can only be stopped by the remote control unit after 15 seconds at the earliest.

Press the (☞) button.

### Alarm Mode

You should activate Alarm mode when you leave your apart-ment or house. Before doing so, check that all the doors and windows provided with a door/window contact are closed.

Press the (☞) button.

### At Home Mode

During the night, when you are asleep, you should activate At Home mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (☞) button.

### Silent Mode

When you leave your apartment or house, you can activate Silent mode instead of Alarm mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the (☞) and (☞) buttons simultaneously.

### Disarmed Mode

When the system is disarmed, you can move freely within the living quarters without triggering any alarms.

Press the (☞) button.

### Changing the Battery

- Use a precision screwdriver to loosen the screw in the battery compartment on the underside of the remote control.
- Remove the battery compartment cover.
- Remove the battery contained.
- Insert a new CR2430 3 V lithium battery in the battery compartment (ensure correct polarity).
- Replace the cover on the battery compartment.
- Replace and tighten the screw.

### Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
- Complete a function test once a month and after chang-ing the batteries.
- Change the battery once a year.

## Technical Data

Weight:	24 g
Dimensions (W x H x D):	40 x 60 x 14.5 mm
Frequeny:	868.5 MHz
Battery:	1 x lithium CR2430 3 V

## Information on Disposal

☞ The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

☞ You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the cor-responding containers. Disposal is free of charge. The sym-bols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

## Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for informa-tion purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country accord-ing to national requirements.

## CE Mark

☞ The device fulfills the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

<b>FR BE CH</b>
-----------------

## Radiotélécommande

### Garantie

Cher client, nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son em-ballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'ou-bliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

### Utilisation conforme à son usage

La radiotélécommande sert à télécommander un système d'alarme de la série Protect.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effec-tuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

☞ La radiotélécommande ne fonctionne qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect !

### Consignes de sécurité importantes

<b><span>▲</span> AVERTISSEMENT<span> </span>!</b>
--

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**
- ➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

### Contenu de la livraison

Radiotélécommande	1
Piles	1 x Lithium CR2430 3V
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche la télécommande !

### Mise en service

La radiotélécommande est livrée avec une pile intégrée. Pour mettre en marche la télécommande, retirez à l'arrière la bande plastique (☞☞ 2) de la pile.

### Utilisation de l'appareil

Touche	Fonction
<span><span>☞</span></span>	Fonction appel d'urgence ou panique (peut être confi-gurée au choix sur l'unité de base)
<span><span>☞</span></span>	Mode alarme <span> </span> : en cas d'infraction, sirène d'alarme et activation de l'unité de composition interne du télé- phone
<span><span>☞</span></span>	Mode maison <span> </span> : en cas d'infraction, sirène d'alarme
<span><span>☞</span></span>	Supprimer le verrouillage des touches de l'unité de base, Arrêter la sirène d'alarme, Désarmer la sirène d'alar-me
<span><span>☞</span></span>	Mode silencieux en appuy-ant simultanément sur les touches mode alarme et mode maison

### Déclarer la télécommande sur le système d'alarme

La télécommande doit être déclarée sur un système d'alarme de la série Protect.

- Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
- Appuyez sur la touche d'appel d'urgence (☞) de la boîte de réception.
- Si le message **Télécommande** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
- Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

☞ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

### Configurer la touche SOS

Vous pouvez configurer la touche (☞) de la télécommande via l'unité de base du système d'alarme de la série Protect comme touche d'appel d'urgence ou panique.

☞ Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de son mode d'emploi.

### Arrêter l'alarme

☞ Si une sirène extérieure est déclarée sur l'unité de base, la télécommande ne peut arrêter l'alarme au plus tôt qu'au bout de 15 secondes.

Appuyez sur la touche (☞).

### Mode alarme

Nous recommandons d'activer le mode alarme quand vous quittez votre appartement ou votre maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (☞).

### Mode maison

La nuit, quand vous dormez, nous vous conseillons d'activer le mode maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche (☞).

### Mode silencieux

Quand vous quittez votre appartement ou votre maison, vous pouvez également activer le mode silencieux au lieu du mode alarme. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez en même temps sur les touches (☞) et (☞).

### Mode désarmé

Si vous avez activé le mode désarmé, vous pouvez évoluer chez vous sans qu'une alarme ne se déclenche.

Appuyez sur la touche (☞)

### Changer les piles

- Desserrez la vis du compartiment à pile situé sous la télécommande avec un tournevis de précision.
- Retirez le cache.

- Retirez la pile.
- Insérez une nouvelle pile de type Lithium CR2430 3V dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
- Remettez le cache en place.
- Resserrez la vis.

### Entretien et maintenance réguliers

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
- Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
- Changez de pile 1 fois par an.

## Données techniques

Poids <span> </span> :	24 g
Dimensions (l x H x E) <span> </span> :	40 x 60 x 14,5 mm
Fréquence <span> </span> :	868,5 MHz
Pile <span> </span> :	1 x Lithium CR2430 3V

## Remarques relatives à l'élimination d'appareils

☞ Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

☞ Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'après de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

## Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

## Marque CE

☞ Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

<b>IT CH</b>
--------------

<b>IT CH</b>
--------------

<b>IT CH</b>
--------------

<b>IT CH</b>
--------------

<b>IT CH</b>
--------------

### Garanzia

Gentile cliente, ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio. In caso di guasto, consegnare l'apparecchio corredato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il nego-zio in cui il prodotto è stato acquistato.

### Impiego conforme agli usi previsti

Il radiotelecomando è preposto al comando remoto di un impianto d'allarme della serie Protect.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installa-zione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è



### Draadloze afstandsbediening op alarm-systeem aanmelden

De draadloze afstandsbediening moet op een alarmsysteem uit de Protect-serie worden aangemeld.

- Kies op het alarmsysteem het menu-item **Registreren**.
- Druk op de noodoproepknop  op de draadloze afstandsbediening.
- Als op het display van het alarmsysteem de melding **Afstandsbed**, met een nummer erachter verschijnt, is de aanmelding op het alarmsysteem geslaagd.
- Wijzig de vermelding in het alarmsysteem bij behoefte.

- Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de gebruikshandleiding voor het alarmsysteem.

### SOS-knop configureren

De knop  op de draadloze afstandsbediening kan door middel van de basiseenheid van het alarmsysteem uit de Protect-serie als noodoproep- of panieknop worden geconfigureerd.

- Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de gebruikshandleiding voor het alarmsysteem.

### Alarm stoppen

Als een buitensirene op de basiseenheid aangemeld is, kan het alarm door middel van de draadloze afstandsbediening op zijn vroegst na 15 seconden worden gestopt. Druk op de toets .

### Alarm-modus

Als u uw appartement of huis verlaat, moet u de Alarm-modus inschakelen. Voordat u dit doet, zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren die met een deur-/raamcontact uitgerust zijn, gesloten zijn.

Druk op de toets .

### Thuis-modus

's Nachts als u slaapt, moet u de Thuis-modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Druk op de toets .

### Stille modus

Als u uw appartement of huis verlaat, kunt u, in plaats van de Alarm-modus ook de stille modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Druk op de tegelijkertijd te toetsen  en .

### Inactief-modus

Als u de Inactief-modus ingeschakeld hebt, kunt u vrij in huis bewegen zonder dat een alarm wordt geactiveerd.

Druk op de toets .

### Batterijen vervangen

- Draai met een precisieschroevendraaier de schroef van het batterijvak aan de onderkant van de draadloze afstandsbediening los.
- Verwijder de afdekking van het batterijvak.
- Neem de batterij eruit.
- Plaats een nieuwe batterij lithium CR2430 3 V in het batterijvak (let op de aansluiting van de polen!)
- Zet de afdekking op het batterijvak.
- Draai de schroef aan.

### Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

- Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
- Voer 1x per maand en na elke batterijvervangning een functietest uit.
- Voer 1x per jaar een batterijvervangning uit.

## Technische gegevens

Gewicht:	24 g
Afmelingen (b x h x d):	40 x 60 x 14,5 mm
Frequentie:	868,5 MHz
Batterij:	1 x lithium CR2430 3 V

## Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier ooksof bij erkende KCA-depots, waar verzamelbakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

## Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

## CE-markering

Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeen-

stemming.

<p><span><span></span></span> <b>ES</b> <span><span></span></span></p>
--

## Mando a distancia por radio

## Garantía

Estimado cliente, Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

## Usó previsto

El mando a distancia por radio sirve como control remoto para una instalación de alarma de la serie Protect.

La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto. En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

¡El mando a distancia por radio solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

## Advertencias de seguridad importantes

<span><span></span></span> ¡AVISO!
------------------------------------

- ¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**
  - ¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!**

### Volumen de suministro

Mando a distancia por radio	1
Pilas	1 pila de litio CR2430 3V
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio el mando a distancia por radio!

### Puesta en servicio

El mando a distancia por radio se entrega con una pila. Para poner en servicio el mando a distancia por radio, debe retirar la franja de plástico  2) de la pila en la parte trasera.

### Elementos de mando

Tecla	Función
<span><span><span></span></span></span>	Función de llamada de emergencia o pánico (puede configurarse indistintamente en la unidad base)
<span><span><span></span></span></span>	Modo de alarma: en caso de robo se produce una señal de alarma acústica y la activación de la unidad interna de marcación por teléfono.
<span><span><span></span></span></span>	Modo en casa: en caso de robo se produce una señal de alarma acústica.
<span><span><span></span></span></span>	Anular el bloqueo de teclas de la unidad base
<span><span><span></span></span></span>	Apagar la señal de alarma
<span><span><span></span></span></span>	Desactivar la instalación de alarma
<span><span><span></span></span></span>	Modo silencioso con accionamiento simultáneo de las teclas para el modo de alarma y el modo en casa.

### Conectar el mando a distancia por radio a una instalación de alarma

El mando a distancia por radio debe conectarse a una instalación de alarma de la serie Protect.

- Seleccione el punto del menú **Registrar** en la instalación de alarma.
- Pulse la tecla de llamada de emergencia  en el mando a distancia por radio.
- Cuando aparece el mensaje **Mandodist**, seguido de un número en la pantalla del instalación de alarma, la conexión a la instalación de alarma ha tenido éxito.
- Cambie el registro en la instalación de alarma si fuera necesario.

- Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

### Configurar la tecla SOS

La tecla  del mando a distancia por radio puede configurarse a través de la unidad base como tecla de llamada de emergencia o como tecla de pánico.

- Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

## Apagar la alarma

¡ Cuando hay una sirena exterior conectada a la unidad base, como pronto puede apagarse la alarma con el mando a distancia por radio al cabo de 15 segundos. Pulse la tecla .

## Modo de alarma

Cuando sale de su vivienda o de su casa, debe conectar el modo de alarma. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas equipadas con un contacto de puerta/ventana estén cerradas.

Pulse la tecla .

## Modo en casa

Durante la noche cuando duerme, debe conectar el modo en casa. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas estén cerradas.

Pulse la tecla .

## Modo silencioso

Cuando sale de su vivienda o de su casa, también puede conectar el modo silencioso en vez del modo de alarma. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas estén cerradas.

Pulse al mismo tiempo las teclas  y .

## Modo desactivado

Cuando ha conectado el modo desactivado, puede moverse libremente por la casa sin que se active ninguna alarma. Pulse la tecla .

## Cambiar las pilas

- Suelle el tornillo del compartimento de pilas en la parte inferior del mando a distancia por radio con un destornillador de precisión.
- Retire la tapa del compartimento de pilas.
- Extraiga la pila.
- Introduzca la nueva pila del tipo litio CR2430 3V en el compartimento de pilas (¡Tener en cuenta la polaridad!).
- Coloque la tapa del compartimento de pilas sobre el compartimento de pilas.
- Apriete el tornillo.

## Mantenimiento y cuidado periódicos

- Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.
- Una vez al mes y después de cada cambio de pila lleve a cabo un control de función.
- Una vez al año lleve a cabo un cambio de pila.

## Datos técnicos

Peso:	24 g
Dimensiones (An x Al x P):	40 x 60 x 14,5 mm
Frecuencia:	868,5 MHz
Pila:	1 pila de litio CR2430 3V

## Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura de **las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

## Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

## Marcado CE

El aparato cumple las requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

<span><span></span></span> <b>PT</b> <span><span></span></span>
---

## Comando remoto por rádio

## Garantía

Estimado cliente, foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.

Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o lalão de compra e a embalagem original.

## Utilização corrente

O comando remoto por rádio serve para comandar um sistema de alarme da série Protect à distância.

Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração é observação

dos avisos no manual de utilização.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrosscoos etc.

! O comando remoto por rádio funciona apenas juntamente com um sistema de alarme da série Protect!

## Importantes avisos de segurança

<span><span></span></span> ⚠️ ADVERTÊNCIA!
--

- Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e protecção!**
  - Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!**

### VOLUME DE FORNECIMENTO

Comando remoto por rádio	1
Pilhas	1 x litio CR2430 3V
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor. Se faltar alguma coisa ou se notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar o comando remoto por rádio!

### Colocação em funcionamento

O comando remoto por rádio é fornecido com pilha integrada. Para colocar em funcionamento o comando remoto por rádio remova a fita de plástico  2) no verso da pilha.

### Elementos de comando

Tecla	Função
<span><span><span></span></span></span>	Função de chamada de emergência e de pánico (pode ser configurado opcionalmente na unidade base)
<span><span><span></span></span></span>	Modo de alarme: em caso de assalto é emitido um sinal sonoro de alarme e a unidade de chamada telefónica interna é activada
<span><span><span></span></span></span>	Modo em casa: em caso de assalto é emitido um sinal sonoro de alarme
<span><span><span></span></span></span>	Desativar o bloqueio do teclado da unidade base, Parar o sinal de alarme, Desligar o sistema de alarme.
<span><span><span></span></span></span>	Modo em silêncio que acciona, em simultâneo, as teclas do modo de alarme e do modo em casa

## Fazer o login do comando remoto por rádio no sistema de alarme

O comando remoto por rádio deve ser registado num sistema de alarme da série Protect.

- Seleccione o ítem de menu **Registrar** no sistema de alarme.
- Pressione a tecla de emergência  no comando remoto por rádio.
- Ao aparecer a mensagem **Comando rem**, seguida por um número, no display do sistema de alarme, o login no sistema de alarme foi bem sucedido.
- Altere a entrada no sistema de alarme se for necessário.

! Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

### Configurar a tecla SOS

Pode configurar a tecla  do comando remoto por rádio como tecla da chamada de emergência ou de pánico através da unidade base do sistema de alarme.

- Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

### Parar o alarme

! Se uma sirena exterior for registada na unidade base o alarme pode ser parado apenas 15 segundos depois por meio do comando remoto por rádio.

Pressione a tecla .

## Modo de alarme

Ao sair da sua casa deve ligar o modo de alarme. Antes disso, assegure-se que todas as portas e janelas equipadas com contactos para portas e janelas se encontram fechadas.

Pressione a tecla .

### Modo em casa

Durante a noite, enquanto estiver a dormir, deve ligar o modo em casa. Antes disso, assegure-se que todas as portas e janelas se encontram fechadas.

Pressione as teclas  e  em simultâneo.

## Modo de desactivação

Com o modo de desligamento ligado pode movimentar-se livremente em casa sem accionar qualquer alarme.

Pressione a tecla .

## Trocar pilhas

- Desaparafuse com uma chave de parafuso de precisão o parafuso do compartimento da pilha na parte inferior do comando remoto por rádio.
- Retire a tampa do compartimento da pilha.
- Retir a pilha inserida.
- Insira uma nova pilha de lítio, tipo CR2430 de 3 V, no compartimento das pilhas (atenção à polaridade!)
- Coloque a tampa no compartimento das pilhas.
- Aparafuse o parafuso.

## Manutenção e cuidados regulares

- Limpe a superfície da caixa com um pano macio e sem pêlos. Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos.
- Realize um controlo de funcionamento 1x por mês e sempre depois de ter trocadas as pilhas.
- Deve trocar 1x por ano as pilhas.

## Dados técnicos

Peso:	24 g
Medidas (L x A x P):	40 x 60 x 14,5 mm
Frecuencia:	868,5 MHz
Pilha:	1 x litio CR2430 3V

## Avisos para a eliminação

El símbolo al lado significa que os **aparehos eléctricos e electrónicos no fim da sua vida útil bem como pilhas** não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos devido as determinações legais.

É a sua obrigação legal eliminar, de forma segura, os **acumuladores e as pilhas** através do comércio de pilhas e dos centros de recolha competentes que fornecem os respetivos recipientes. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que, em caso algum, deve colocar pilhas e baterías nos resíduos domésticos, mas sim deve eliminá-las através dos locais de recolha. Elimine os **materiais de embalagem** conforme as disposições locais.

## Alterações técnicas

Este manual de instruções tem fins informativos. O seu conteúdo não é objetivo do contrato. Todos os dados apresentados representam meramente valores nominais. O equipamento e as opções descritas podem variar conforme os requisitos específicos cada país.

## Marca CE

Este aparelho cumpre os requisitos da norma europeia: 1999/5/EC (R&TTE)

A marca CE neste aparelho confirma a sua conformidade

<span><span></span></span> <b>GR</b> <span><span></span></span>
---

## Asύρματο τηλεχειριστήριο

## Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη, ευχαριστούμε που επιλέξετε αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ τη συσκευή συνοδευόμενη από την απόδειξη αγοράς και τη γνήσια συσκευασία στο κατάστημά, όπου την προμηθευτήκατε.

### Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Το ασύρματο τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί στον ασύρματο χειρισμό ενός συστήματος συναγερμού της σειράς Protect. Προϋπόθεση για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό αποτελεί η σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανόνες καθώς και η ενημέρωση και τήρηση των υποδείξεων σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνα προς τον προορισμό. Μεταρροπές ή τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη άδεια, που δεν περιγράφονται σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης (εγχειρίδιο), δεν επιτρέπονται και προκαλούν ζημιά στο προϊόν. Πέρα από αυτό δεν μπορεί να αποκλειστούν κίνδυνοι, όπως π.χ. βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία.

- Η επαφή πόρτας/παραθύρου λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect!
- Η ασύρματο τηλεχειριστήριο** μπορεί να συνδεθεί σε ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect.

### Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

<span><span></span></span> ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
--

- Κίνδυνος ασφυξίας από μικροεξαρτήματα, σελλοφάν συσκευασίας και προστασίας!**
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και τη συσκευασία του!**

### Περιεχόμενα παράδοσης

Asύρματο τηλεχειριστήριο	1
Μπαταρίες	1 x λιθίου CR2430 3V
Οδηγίες Χρήσης	1

Παρακαλώ ελέγξτε σχολαστικά το περιεχόμενο της συσκευασίας. Εάν κάτι λείπει ή εάν κάτι έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφοράς ΔΕΝ επιτρέπεται να θέσετε σε χρήση τον ανιχνευτή νερού!

## Έναρξη λειτουργίας

Το ασύρματο τηλεχειριστήριο παραδίδεται με τοποθετημένη μπαταρία. Για να θέσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο σε λειτουργία απομακρύνετε στην πίσω πλευρά την πλαστική λωρίδα  2) από την μπαταρία.

## Στοιχεία χειρισμού

Πλήκτρο	Λειτουργία
<span><span><span></span></span></span>	Κλήση έκτακτης ανάγκης ή λειτουργία πανικού (μπορεί να διαμορφωθεί επιλεκτικά στη βασική μονάδα)
<span><span><span></span></span></span>	Τρόπος λειτουργίας συναγερμού: Σε περίπτωση διάρρηξης ακουστικό σήμα συναγερμού και ενεργοποίηση της εσωτερικής μονάδας τηλεφωνικής κλήσης
<span><span><span></span></span></span>	Τρόπος λειτουργία στην οικία: Σε περίπτωση διάρρηξης ακουστικό σήμα συναγερμού
<span><span><span></span></span></span>	Αναστολή κλειδώματος πληκτρολογίου βασικής μονάδας, διακοπή σήματος συναγερμού, απενεργοποίηση συστήματος συναγερμού.
<span><span><span></span></span></span>	Αθόρυβος τρόπος λειτουργίας με ταυτόχρονη ενεργοποίηση των πλήκτρων τρόπου λειτουργία συναγερμού και τρόπου λειτουργίας οικίας

## Δήλωση του ασύρματου τηλεχειριστήριου στο σύστημα συναγερμού

Το ασύρματο τηλεχειριστήριο πρέπει να συνδεθεί σε ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect.



## Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattet af aftalen. Alle angivne data er kun mærkevardeir. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

## CE-markering

Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE-markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.

## Radiowy pilot zdalnego sterowania

### Gwarancja

Szanowni Państwo, bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia. W przypadku usterek należy zwrócić urządzenie wraz z dowodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowy pilot zdalnego sterowania służy do zdalnego sterowania instalacją alarmową serii Protect.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazaówek zawartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykłuczone jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

**P**ilot działa wyłączanie w połączeniu z instalacją alarmową serii Protect

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## ▲ OSTRZEŻENIE!



- Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**
- Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!**

Radiowy pilot zdalnego sterowania	1
Baterie	1 x bateria litowa CR2430 3V
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. NIE WOLNO uruchamiać radiowego pilota zdalnego sterowania w przypadku braku któregokolwiek z elementów lub jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia podczas transportu!


### Uruchomienie

Pilot jest dostarczany razem z wbudowaną baterią. W celu uruchomienia pilota należy usunąć plastikowe paski (zobacz 2) umieszczone z tyłu urządzenia.

Przycisk	Funkcje
	Funkcja telefonu alarmowego lub funkcja „panika” (możliwość skonfigurowania funkcji na jednostce bazowej)
	Tryb alarmowy: w przypadku włamania alarm dzwilkowy oraz aktywowanie wybranej wewnętrznej jednostki telefonicznej
	Tryb domowy: w przypadku włamania alarm dzwilkowy
	Odblokowanie klawiszy jednostka bazowa, wyłączenie sygnału dzwilkowego, dezaktywacja instalacji alarmowej.
	Tryb bezgłośny w przypadku równoczesnego naciśnięcia przycisków tryb alarmowy oraz tryb domowy


## Kojarzenie radiowego pilota zdalnego sterowania z instalacją alarmową

Radiowy pilot zdalnego sterowania należy skojarzyć z instalacją alarmową serii Protect.

- Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rejestracja**.
- Wciśnij przycisk telefonu alarmowego  na pilocie.
- Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Zdal.ster.**Zdal.ster. z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmowej.
- W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji alarmowej.

Informacja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

### Konfigurowanie przycisku SOS

Przycisk  na radiowym pilocie zdalnego sterowania może zostać skonfigurowany na jednostce bazowej instalacji alarmowej serii Protect jako przycisk telefonu alarmowego lub przycisk funkcji „panika”.

- Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w instrukcji obsługi instalacji.

### Wyłączenie alarmu

Jeżeli z jednostki bazową skojarzona jest zewnętrzna syrena alarmowa, alarm można wyłączyć pilotem najwcześniej po upływie 15 sekund.

Wciśnij przycisk .

### Tryb alarmowy

Wychodząc z mieszkania lub domu, należy włączyć tryb alarmowy. Przed włączeniem trybu alarmowego upewnij się, czy zamknięte są wszystkie okna i drzwi wyposażone w kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna.

Wciśnij przycisk .



### Tryb domowy

W nocy na czas snu należy włączyć tryb domowy. Przed włączeniem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij przycisk .

### Tryb bezgłośny

Wychodząc z domu lub mieszkania, możesz zamiast trybu alarmowego włączyć również tryb bezgłośny. Przed włączeniem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij równocześnie przyciski a i h.  .

### Tryb nieaktywny

Po włączeniu trybu nieaktywnego będzieś mógł poruszać się swobodnie po domu, nie powodując aktywowania alarmu.

Wciśnij przycisk .

## Wymiana baterii

- Odkręć śrubę obudowy baterii na spodzie radiowego pilota zdalnego sterowania, używając wkrętaka precyzyjnego.
- Zdejmij pokrywą obudowy baterii.
- Wyjmij znajdującą się w środku baterię.
- Włóż nową baterię litową typu CR2430 3V do obudowy baterii (pamiętaj o właściwej polaryzacji).
- Nałoż pokrywą na obudowę baterii.
- Przykręć śrubę.


### Regularna konserwacja i pielęgnacja

- Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nlepek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.
- Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Baterię wymieniać 1x w roku.

## Parametry techniczne

Masa:	24 g
Wymiary (S x W x G) <span> </span> :	40 x 60 x 14,5 mm
Częstotliwość:	868,5 MHz
Bateria:	1 x bateria litowa CR2430 3V

## Informacje w sprawie usuwania odpadów

 Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami użytkowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **akumulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych akumulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulator i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisanie wyposażenia i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obowiązujących w danym kraju.

## Oznakowanie CE

Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

<b>(HU)</b>
-------------

## Távvezérlő

## Garancia

Kedves Vásárló!
Öromünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta. Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

### Rendeltetészerű használat

A távvezérlő Protect sorozatú riasztóberendezés távvezérlésére szolgál.

A rendeltetészerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban található utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű. Nem megengedették olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövidzárlat, a kigyulladás vagy az áramlés.

- A távvezérlő csak Protect sorozatú riasztóberendezéshez csatlakoztatva működik!

### Fontos biztonsági előírások

## ▲ FIGYELME!

- Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**
- A terméket és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

### Alapkészlet




Távvezérlő	1
Elemek	1 x CR2430 3V lítium elem
Használati útmutató	1




Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben valami hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a távvezérlőt!

### Üzembe helyezés

A távvezérlőt beépített elemmel szállítjuk. A távvezérlő üzembe helyezéséhez távolítsa el a hátdoldali műanyag csíkot (zobacz 2) az elemről.


### Kezelőfelület

Gomb	Funkciók
	Vészhívás és pánik funkció (a bázisállomásnál választhatóan konfigurálható)
	Riasztás üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés
	Riasztás üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés és a belső telefonhívó egység aktiválása

	Itthon vagyunk üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés
	A bázisállomás billentyűzárának feloldása, riasztás leállítása, riasztóberendezés inaktív üzemmódra váltása.
	Néma üzemmód a Riasztás üzemmód és az itthon vagyunk üzemmód gombok egyidejű lenyomásával


## A távvezérlő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

A távvezérlőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelenketetelni.

- Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menüpontot.
- Nyomja meg a távvezérlő vészhívó gombját .
- Ha a riasztóberendezésen a **Távvezérlés** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkezeltetés sikeres volt.
- Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.


### Az SOS gomb konfigurálása

A távvezérlő  gombja a Protect sorozatú riasztóberendezés bázisállomásán vészhívó vagy pánikgombként konfigurálható.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a berendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

**Riasztás leállítása**

- Ha a bázisállomásra kültéri szírnéva van bejelentkezeltetve, akkor a riasztás a távvezérlővel leghamarabb 15 másodperc után állítható le.

Nyomja meg a  gombot.


### Riasztás üzemmód

Amikor elhagyja a lakást vagy házat, kapcsolja be a riasztás üzemmódot. A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy minden olyan ajtó és ablak be legyen csukva, amely ajtó-/ablakérintkezővel van ellátva.

Nyomja meg a .

### Itthon vagyunk üzemmód

Ejfel, elalvás előtt kapcsolja be az Itthon vagyunk üzemmódot. Mielőtt ezt megteszi, ellenőrizze, hogy minden ajtó és ablak be legyen csukva.

Nyomja meg a .

### Néma üzemmód

Amikor elhagyja a lakást vagy házat, a Riasztás üzemmód helyett a Néma üzemmódot is bekapcsolhatja. Mielőtt ezt megteszi, ellenőrizze, hogy minden ajtó és ablak be legyen csukva.

Ehhez nyomja le egyidejűleg a  és a .

### Inaktív üzemmód

Az inaktív üzemmód bekapcsolása után szabadon mozoghat a házban anélkül, hogy ezzel riasztást váltána ki.

Nyomja meg a .

## Elemcsere

- Precíziós csavarhúzóval csavarozza ki a távvezérlő alsó részén lévő elemtartó rekesz csavarját.
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét.
- Vegye ki belőle az elemet.
- Helyezzen be egy új, CR2430 3V típusú lítium elemet az elemtartóba (ügyeljen a helyes polaritásra!)
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.
- Csavarozza be a csavart.


### Rendszeres karbantartás és ápolás


- A készülék felületét puha és szőszmentes kendővel tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
- Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze a távvezérlő működését.

## Műszaki adatok

Súly:	24 g
Méreték (Szé x Ma x Me):	40 x 60 x 14,5 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Elem:	1 x CR2430 3V lítium elem

## Hulladékkezelési utasítások

 Az itt található jel arra utal, hogy a **használt elektro- és elektronikus készülékeket, illetve elemeket** a törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

 On törvényileg kötelezve van arra, **hogy az akkumulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemfelhasználási üzletek visszavételi pontjain, illetve azok az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkumulátorokat és elemeket tilos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhelyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. A **csomagolóanyagok** hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

## Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Amennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelések és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

## CE-jelölés

A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

## ▲ RO

## Telecomanda radio

### Garantie

Dragă client,

Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predați aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați achiziționat.

### Utilizarea conform dispoziției

Telecomanda radio servește la comanda de la distanță a unui sistem de alarmă din seria Protect.

Prema unei utilizări corespunzătoare o constituie instalarea corespunzătoare, precum și luarea în considerare și respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare.

Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise și duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pericolele, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

- Telecomanda radio funcționează numai împreună cu un sistem de alarmă din seria Protect!

### Instrucțiuni de siguranță importante

## ▲ AVERTISMENT!

- Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare și de protecție!**

**► Țineți produsul și ambalajul său departe de copii!**

### Volum de livrare



Telecomanda radio	1
Bateriile	1 x baterie litiu CR2430 3V
Instrucțiuni pentru funcționare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipsеște ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare telecomanda radio!



### Punerea în funcțiune


Telecomanda radio se livrează cu baterie integrată. Pentru punerea în funcționare a telecomenzii radio, îndepărtați fâșiile de plastic. (zobacz 2) de pe spatele bateriei.

### Elemente de comandă

Tasta	Funcția
	Funcție de apel de urgență sau funcție de panică (poate fi configurată opțional pe unitatea de bază)
	Regim de alarmă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă și activarea unității interne de selectare telefon


	Regim acasă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă
---	--

	Dezactivarea blocării tastelor unității de bază, oprirea semnalului de alarmă, dezactivarea sistemului de alarmă.
	Regim silențios la acțiunea simultană a tastelor regimului de alarmă și regimului acasă

	Regim silențios la acțiunea simultană a tastelor regimului de alarmă și regimului acasă
---	---


## Înregistrarea telecomenzii radio în sistemul de alarmă

Telecomanda radio trebuie înregistrată într-un sistem de alarmă din seria Protect.

- Selectați meniul **Inregistrare** pe sistemul de alarmă.
- Apăsați tasta de apel de urgență  pe telecomanda radio.
- În cazul în care pe afișajul sistemului de alarmă apare mesajul **Telecom.** cu un număr în spate, atunci înregistrarea în sistemul de alarmă s-a realizat cu succes.
- În caz de nevoie modificați înregistrarea din sistemul de alarmă.

- Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

### Configurarea tastei SOS

Tasta  de pe telecomanda radio poate fi configurată prin unitatea de bază a sistemului de alarmă din seria Protect ca tastă de apel de urgență sau ca tastă de panică.

- Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

### Oprirea alarmei

**I**f Dacă s-a înregistrat o sirenă exterioară în unitatea de bază, alarma poate fi oprită cu telecomanda radio cel mai devreme după 15 secunde.

Apăsați tasta .

### Regim de alarmă

Dacă pârâșiți locuința sau casa dumneavoastră, trebuie să porniți regimul de alarmă. Înainte de acest lucru, asigurați-vă că toate ferestrele și ușile, care sunt echipate cu contact de ușă/ferastră, sunt închise.

Apăsați tasta .

### Regimul acasă

Noaptea, când dormiți trebuie să porniți regimul acasă. Înainte de acest lucru asigurați-vă că toate ferestrele și ușile sunt închise.

Apăsați tasta .



### Telsiz uzaktan kumandanın alarm sisteminde tanıtılması

Telsiz uzaktan kumanda, Protect serisinden bir alarm sisteminde tanıtılmaldır.

- Alarm sisteminde **Kayıt** menü ögesini seçiniz.
- Telsiz uzaktan kumandadaki **Acil tuşu** (🚒) basınız.
- Ekranda bir numarayla birlikte **Uzak.kum.** mesajı görürürse, alarm sisteminde tanıtıma işlemi başlanlırd.
- Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiririniz.

- Alarm sisteminin nasıl yapılandıracağınızi alarm sisteminin kullanım klavuzunda bulabilirsiniz.

### SOS tuşunun yapılandırılması

Telsiz uzaktan kumandadaki **🚒** tuşu, Protect serisinden bir alarm sistemindeki ana ünite üzerinden acil çağrı veya panik tuşu olarak yapılandırılabilir.

- Alarm sisteminin nasıl yapılandıracağınızi alarm sisteminin kullanım klavuzunda bulabilirsiniz.

### Alarmın durdurulması

• Ana üniteye bir dış siren tanıtılmışsa, alarm, uzaktan kumandayla en erken 15 saniye sonra durdurulabilir.

🚒 tuşuna basınız.

### Alarm modu

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce, kapı/pencerce kontağı ile donatılmış olan tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

🚒 tuşuna basınız.

### Evde modu

Geceleri uyurken evde modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

🚒 tuşuna basınız.

### Sessiz mod

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modu yerine sessiz modu da açabilirsiniz. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

🚒 ve 🚒 tuşlarına aynı anda basınız.

### Duyarsız mod

Duyarsız modu açtıysanız, bir alarm teliklemeden evde serbestçe hareket edebilirsiniz.

🚒 tuşuna basınız.

### Pillerin değiştirilmesi

- Bir hassas tornavidayla telsiz uzaktan kumandanın alt tarafındaki pil bölmesinin civatasını gevşetiniz.
- Pil bölmesi kapağını çıkartınız.
- İçteki pili çıkartınız.
- Lityum CR2430 3V tipinde yeni bir pili pil bölmesine yerleştiririniz (kutulara dikkat ediniz!).
- Pil bölmesi kapağını pil bölmesine oturtunuz.
- Civataları sıkınız.

### Düzenli bakım ve temizlik

- Muhafaza yüzeyini yumuşak ve ıslık bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
- Pili yıldıa 1 kez değiştiriniz.

## Teknik bilgiler

Ağırlık:	24 g
Boyutlar (G x Y x D):	40 x 60 x 14,5 mm
Frekans:	868,5 MHz
Pil:	1 x Lityum CR2430 3V

## Tasfiye bilgileri

🚒 Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

🚒 Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kapılar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumunda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalaj malzemelerinin** tasfiye işlemiini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştiriİN.

## Teknik değişiklikler

Bu kullanım klavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

## CE işareti

🇸🇪 Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliğinin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

## 🇸🇪

## Rádióvé dálkové ovládání

## Záruka

Milý zákazniku,
téli nás, že jste se rozhodl pro tento přístroj.
V případě závady přístroj vrátte s dokladem o koupi a v originálním obalu tam, kde jste ho zakoupili.

#### Používání v souladu s určením

Rádiové dálkové ovládání slouží k dálkovému ovládání po-plachového zařízení řady Protect.

Předpokladem používání v souladu s určením je odborná instalace i dodržování a zachovávání pokynů v tomto ná-vodu k obsluze.

Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením. Svěvolné změny nebo přestavby, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nejsou přípustné a vedou k poškození tohoto výrobku. Kromě toho nelze vy-loučit ohrožení, jako např. zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

- Rádiové dálkové ovládání funguje jen ve spojení s poplachovým zařízením řady Protect!

#### Důležité bezpečnostní pokyny

## ⚠️ VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí udušení malými díly, obalovými a ochrannými fóliemi!**

➔ **Děti udržujte mimo dosah výrobku a jeho obalu!**

### Rozsah dodávky

Rádiové dálkové ovládání	1
Baterie	1x lithium CR2430 3V
Návod k obsluze	1

Přesně zkontrolujte obsah balení. Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno při přepravě, NESMÍTE rádiové dál-kové ovládání používat!

#### Uvedení do provozu

Rádiové dálkové ovládání se dodává s vloženou baterií. K uvedení rádiového dálkového ovládání do provozu od-strahte z baterie plastový proužek (🚒 2) umístěny na zadní straně.

#### Ovládací prvky

Tlačítko	Funkce
🗨️	Funkce tísňového volání nebo poplachu (může být vyltelně nakonfigurováno na základní jednotce)
🔔	Režim Alarm: Při vniknutí akustický poplachový signál a aktivace interní te-lefonní linky
🚒	Režim Domov: Při vniknutí akustický poplachový signál
🔑	Zrušit zablokování tlačítek základní jednotky, zastavit poplachový signál, zapnout poplachové zařízení s neostrým režimem.
🏠	Tichý režim při současném stisknutí tlačítek režim Alarm a režim Domov

### Přihlášení rádiového dálkového ovládání k poplachovému zařízení

Rádiové dálkové ovládání musí být přihlášeno k po-plachovému zařízení řady Protect.

- Na poplachovém zařízení vyberte položku nabídky **Registrace**.
- Stiskněte tlačítko tísňového volání (🗨️) na rádiovém dál-kovém ovládání.
- Pokud se na displeji poplachového zařízení objeví hlá-šení **Dálk.ov.** s číslem, bylo přihlášení k poplachovému zařízení úspěšné.
- V případě potřeby změřte záznam v poplachovém za-řízení.

- Konfigurace poplachového zařízení je uvedena v ná-vodu k obsluze poplachového zařízení.

#### Konfigurace tlačítka SOS

Tlačítko (🗨️) na rádiovém dálkovém ovládání může být konfigurováno základní jednotkou poplachového zařízení řady Protect jako tlačítko tísňového volání nebo poplachu.

- Konfigurace poplachového zařízení je uvedena v ná-vodu k obsluze poplachového zařízení.

#### Zastavení poplachu

- Je-li venkovní siréna přihlášena k základní jednotce, **🚒** může být poplach rádiovým dálkovým ovládaním zasta-ven nejdříve za 15 vteřin.

Stiskněte tlačítko (🔑).

### režim Alarm

Opustíte-li váš byt nebo dům, měli byste zapnout režim Alarm. Než to uděláte, přesvědčte se, zda jsou uzavřeny všechna okna a dveře, které jsou vybaveny dveřním/okenním kontaktem.

Stiskněte tlačítko (🗨️).

#### Režim Domov

Přes noc, kdy spíte, byste měli zapnout režim Domov. Než to uděláte, přesvědčte se, zda jsou všechny okna a dveře zavřené.

Stiskněte tlačítko (🗨️).

#### Tichý režim

Opustíte-li váš byt nebo dům, můžete místo režimu Alarm zapnout i tichý režim. Než to uděláte, přesvědčte se, zda jsou všechny okna a dveře zavřené.

Současné stiskněte tlačítka (🏠 a 🚒).

#### Neostrý režim

Pokud jste zapnuli neostrý režim, můžete se volně pohy-bovat po domě bez inicializace poplachu.

Stiskněte tlačítko (🔑).

#### Výměna baterií

- Malým šroubovákem uvolněte šroub příhradky na baterie na zadní straně rádiového dálkového ovládání.
- Odstraňte kryt příhradky na baterie.
- Vyjměte uvnitř ležící baterii.
- Do příhradky na baterie vlozte novou baterii typu lithium CR2430 3V (pozor na polování!).
- Na příhradku na baterie nasadte kryt.
- Zašroubujte šroub.

#### Pravidelná údržba a ošetřování

- Vyčistěte povrch tělesa pouze měkkým hadříkem bez chlupů. Nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní prostředky.
- 1x za měsíc a po každé výměně baterie proveďte kontro-lu funkce.
- 1x za rok vyměňte baterii.

## Technické údaje

Hmotnost:	24 g
Rozměry (š x v x h):	40 x 60 x 14,5 mm
Frekvence:	868,5 MHz
Baterie:	1x lithium CR2430 3V

### Pokyny k likvidaci

🚒 Vedle uvedený symbol znamená, že **elektrická a elektronická použitá zařízení a baterie** musí být zlikvidovány podle zákonných předpisů odděleně od domovního odpadu.

🚒 Ze zákona jste povinni **akumulátory a baterie** ne-chat bezpečně zlikvidovat v místě prodeje baterií nebo na příslušných sběrných místech, kde jsou připraveny odpovídající nádoby. Likvidace je bezplatná. Symboly značí, že akumulátory a baterie nelze v žádném případě vyhodit do domovního odpadu a že se musí odvézt do sběrných surovin k jejich likvidaci. **Obalové materiály** likvidujte v souladu s místními předpisy.

### Technické změny

Tento návod k obsluze slouží k informativnímu účelu. Jeho obsah není smluvním předmětem. Všechny uvedené údaje jsou pouze nominálními hodnotami. Popsané vybavení a varianty mohou být odlišné podle specifik dané země.

## Značka CE

🇸🇪 Přístroj splňuje požadavky směrnice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Značka CE na přístroji potvrzuje shodu.

## 🇸🇰

## Rádióvé diaľkové ovládanie

### Záruka

Milý zákazník,
sme radi, že ste sa rozhodli pre tento prístroj.
V prípade poruchy vráťte prístroj s dokladom o zaplatení a s originálnym obalom do obchodu, kde ste ho kúpili.

#### Použitie podľa určenia

Rádióvé diaľkové ovládanie slúži na diaľkové ovládanie poplašného zariadenia série Protect.

Predpokladom na použitie podľa určenia je odborná inštalácia, ako aj respektovanie a dodržiavanie pokynov tohto návodu na obsluhu.

Akkoľvek iné použitie sa považuje za použitie, ktoré nie je podľa určenia. Svojuľvoľné zmeny alebo prestavby, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nie sú povolené a spôsobujú poškodenie tohto výrobku. Navyše nie je možné vylúčiť nebezpečenstvá, ako napr. skrat, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

- Rádióvé diaľkové ovládanie pracuje iba v spojení s poplašným zariadením série Protect!

#### Dôležité bezpečnostné pokyny

## ⚠️ VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo udusenia malými časťami, ochrannými a obalovými fóliami!**

➔ **Zabráňte deťom k prístupu k výrobku a jeho obalu!**

#### Rozsah dodávky

Rádióvé diaľkové ovládanie	1
Baterie	1 x Lítium CR2430 3V
NAVOD NA OBSLUHU	1

Presne zkontrolujte obsah balenia. Ak by niečo chýbalo alebo bolo poškodené pri preprave, NESMIETE rádióvé diaľkové ovládanie uviesť do prevádzky!

#### Spustenie do prevádzky

Rádióvé diaľkové ovládanie sa dodáva so zabudovanou bateriou. Na spustenie rádióveho diaľkového ovládania do prevádzky odoberte na zadnej strane plastový pásik (🚒 2) z batérie.

#### Ovládacie prvky

Tlačidlo	Funkcia
🗨️	Tiesňové volanie alebo poplachová funkcia (možno alternatívne nastaviť na základnej jednotke)
🔔	Poplachový režim: Pri vĺamaní akusticky poplašný signál a aktivácia vnútornej telefónnej jednotky
🚒	Domáci režim: Pri vĺamaní akusticky poplachový signál
🔑	Zrušenie zablokovania tlačidiel základnej jednotky, Zastavenie poplachového signálu, Zapnutie poplašného zariadenia na neostr.
🏠	Tichý režim pri súčasnom stlačení tlačidiel poplachový režim a domáci režim

#### Registrácia rádióvého diaľkového ovládania na poplašné zariadenie

Rádióvé diaľkové ovládanie sa musí zaregistrovať na poplašné zariadenie série Protect.

- Zvoľte na poplašnom zariadení položku menu **Registrácia**.
- Stlačte tlačidlo tiesňového volania (🗨️) na rádiovom diaľkovom ovládaní.
- Ak sa na displeji poplašného zariadenia zobrazí hlásenie **Diaľ.ov.** nasledované číslom, registrácia do poplašného zariadenia bola úspešná.
- V prípade potreby zmeňte záznam v poplašnom zariadení.

- Keď nastavujete poplašné zariadenie, preštudujte si návod na obsluhu poplašného zariadenia.

#### Nastavenie tlačidla SOS

Tlačidlo (🗨️) na rádiovom diaľkovom ovládaní je možné nastaviť cez základnú jednotku poplašného zariadenia série Protect ako tiesňové volanie alebo poplachové tlačidlo.

- Keď nastavujete poplašné zariadenie, preštudujte si návod na obsluhu poplašného zariadenia.

#### Zastavenie poplachu

- Ak je na základnej jednotke registrovaná vonkajšia siréna, poplach je možné vypnúť pomocou rádióveho diaľkového ovládania najskôr po 15 sekundách.

Stlačte tlačidlo (🔑).

#### Poplachový režim

Ak opúšťate váš byt alebo dom, mali by ste zapnúť poplachový režim. Skôr ako to urobíte, skontrolujte, či sú všetky okná a dvere, ktoré sú vybavené kontaktom na dvere/okno, zatvorené.

Stlačte tlačidlo (🗨️).

#### Domáci režim

Cez noc, keď spíte, by ste mali zapnúť domáci režim. Skôr ako to urobíte, skontrolujte, či sú všetky okná a dvere zatvorené.

Stlačte tlačidlo (🏠).

#### Tichý režim

Ak opúšťate váš byt alebo dom, môžete namiesto poplachového režimu zapnúť aj tichý režim. Skôr ako to urobíte, skontrolujte, či sú všetky okná a dvere zatvorené.

Stlačte súčasne tlačidlá (🏠 a 🚒).

#### Režim na neostru

Ak ste zapli režim na neostru, môžete sa voľne pohybovať po dome bez toho, aby ste spustili poplach.

Stlačte tlačidlo (🔑).

#### Výmena batérií

- Povoľte pomocou jemného skrútkovača skrutku priehradky na batériu na spodnej strane rádióveho diaľkového ovládania.
- Odoberte kryt priehradky na batérie.
- Vyberte založenú batériu.
- Zložte novú batériu typu litiium CR2430 3V do priehradky na batériu (Respektujte polaritu!).
- Nasadte kryt priehradky na priehradku na batériu.
- Zaskrutkujte skrutku.

#### Pravidelná údržba a starostlivosť

- Vyčistite povrch telesa iba mäkkou handrou bez chlпов. Nepoužívajte žiadne chemikálie alebo abrazívne čistiace látky.
- 1 x mesačne a po každej výmene batérie vykonajte kontrolu funkčnosti.
- 1 x ročne vykonajte výmenu batérie.

### Technické údaje

Hmotnosť:	24 g
Rozmery (SxVxH):	40 x 60 x 14,5 mm
Frekvencia:	868,5 MHz
Batería:	1 x Lítium CR2430 3V

### Pokyny pre likvidáciu

🚒 Vedľa uvedený symbol znamená, že **staré elektrické a elektronické zariadenia a batérie** sa musia na základe právnych predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu.

🚒 Ste zákonne povinný bezpečne zlikvidovať **akumulátory a batérie** v obchode s predajom batérií alebo v oprávnených zberných surovinách, ktoré poskytujú vhodné kontajnery. Likvidácia je bezplatná. Symboly znamenajú, že akumulátory a batérie nesmiele v žiadnom prípade vyhodit do domového odpadu a že sa musia odviezť do zberných surovín na ich likvidáciu. **Obalový materiál** zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.

### Technické zmeny

Tento návod na obsluhu slúži ako informácia. Jeho obsah nie je predmetom zmluvy. Všetky uvedené údaje sú iba menovité hodnoty. Popísané vyhotovenia a voľby sa môžu líšiť podľa špecifických požiadaviek krajiny.

## Označenie CE

🇸🇪 Tento prístroj spĺňa požiadavky smernice EU: 1999/5/ES (R&TTE)

Označenie CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

## 🇸🇪

## Trådlöst fjärrmanöverdon

### Garanti

Bäste kund!

Tack för att du valt den här apparaten.

Vid en ev defekt ska apparaten tillslammans med in-kopskvitto och originalförpackning återlämnas till den butik, där du köpt den.

#### Ändamålsenlig användning

Det trådlösa fjärrmanöverdonet är avsett för fjärrstyrning av en larmanläggning i Protect-serien.

Förutsättning för ändamålsenlig användning är fackmässigt korrekt installation, liksom att anvisningarna i denna bruks-anvisning följs och innehålls.

All annan användning räknas som icke ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnationer, vilka inte finns beskrivna i denna bruksanvisning, är otillåtna och leder till att denna produkt skadas. Utöver detta kan risker, som exempelvis kortslutning, brand, elstotar etc, inte uteslutas.

- Det trådlösa fjärrmanöverdonet fungerar enbart i kom-bination med en larmanläggning i Protect-serien!

#### Viktiga säkerhetsanvisningar

## ⚠️ VARNING!

- Kvävningsrisk genom smädelar, förpacknings- och skyddsfolie!**

➔ **Håll barn borta från produkten och dess emballage!**

#### Leveransomfattning

Trådlöst fjärrmanöverdon	1
Batterier	1 x litium CR2430 3V
Bruksanvisning	1

Kontrollera förpackningens innehåll noggrant. Skulle något saknas eller ha blivit skadat under transporten, får det trå-dlösa fjärrmanöverdonet INTE tas i bruk!

### Idrifttagning

Det trådlösa fjärrmanöverdonet levereras med inmonterat batteri. För att ta det trådlösa fjärrmanöverdonet i drift, ska du på baksidan ta bort plastresnan (🚒 2) från batteriet.

#### Manöverorgan

Knapp	Funktion
🚒	Nödsamtals- eller panik-funktion (kan alternativt konfigureras på basenhe-ten)